

義大利悲愴的一天

死盯雙箭頭奏效 愛爾蘭1:0扳倒熱門隊

編譯 嚴思祺／綜合外電報導

●愛爾蘭隊十八日在歐洲盃首役之中，憑著巧妙的走位突擊建功，以及死盯義大利隊雙箭頭巴吉歐與西格諾諾利策略奏效，在眾多愛爾蘭球迷加油聲中以1:0扳倒三屆世界杯冠軍義大利隊，爆出世界盃的大冷門。

紐約巨人球場湧進爆滿的七萬六千名球迷觀戰，其中多數是愛爾蘭球迷。此役在紐約的愛爾蘭人酒吧中，被戲稱為「黑手黨」與「愛爾蘭人黨」的對決。義大利人與愛爾蘭人是美國境內二支最大的外來移民族群。

開賽十二分鐘，愛爾蘭中場老將賀頓在罰球區外緣以胸圍下一記妙傳，然後於無人防守的情況之下，在罰球弧線頂端距離球門二十五公尺處，轉身起腳將尚未落

地的球高吊入網，漂亮建功。球從義大利門將帕格紐卡的頭頂飛越而過，帕格紐卡望球興嘆。現場的愛爾蘭球迷頓時歡聲雷動，樂不可支。

這是賀頓一九八九年以來首次為愛爾蘭隊攻門建功，亦是賀頓參加五十九場國際大賽以來所攻進的僅有第四球。賀頓表示，這彷彿是一場夢中之夢。

義大利隊始終找不到比賽的節奏，在開賽十八分鐘一次出手的機會也沒有。愛爾蘭隊在上半場有效箝制義大利隊的攻勢，只讓義大利隊獲得四次攻門機會，其中只有一次是在禁區之內。義大利隊在下半場擁有較多的攻勢機會，但仍缺臨門一腳。

這是愛爾蘭隊首次非由PK大戰贏得的世界杯勝利。愛爾蘭隊同時在此役完成甜蜜的復仇。愛爾蘭隊在一九九〇年世界杯八強復賽中，以0:1敗給義大利隊。

愛爾蘭賭盤行情轉俏

【路透社倫敦十九日電】愛爾蘭在世界杯賽開賽前，被認為是奪標局外人，賭盤賠率為40:1。在世界杯於十七日開幕後，愛爾蘭的賭盤賠率調為25:1，在十八日愛爾蘭以1:0擊敗義大利之後，愛爾蘭隊賭盤賠率再調低為16:1。



球星懊惱

↑義大利隊明星前鋒巴吉歐在義大利隊敗陣後，難掩沮喪之情。

美聯社／傳真

致命一球

↑愛爾蘭隊中場賀頓(中)起腳勁射，為愛爾蘭隊攻下一城。

法新社／傳真

互不相讓

→愛爾蘭隊後衛巴比(右)與義大利隊中場杜納多尼爭球。

美聯社／傳真

義大利隊在比賽中，雖然沒有立即打道回府的危險；但是，義大利隊很可能因此無法在歐羅巴盃名列第一，必須撤離紐約地區遠征佛州奧蘭多。

《兩極反應》

愛爾蘭「綠海」淹沒紐約 場內外大贏家 球迷說死而無憾

編譯 嚴思祺／綜合外電報導

●愛爾蘭隊十八日在紐約巨人球場以1:0扳倒強敵義大利隊，無數愛爾蘭球迷赴紐約巨人球場熱情加油助陣，功不可沒。亦是上座的愛爾蘭總理雷諾斯表示，愛爾蘭球迷是全世界最棒的球迷。雷諾斯指出，愛爾蘭場內場外都是大贏家。

愛爾蘭球迷死忠支持愛爾蘭隊教練查爾頓，被喻為「傑克(查爾頓)的人馬」。愛爾蘭球迷大肆慶祝「綠衫軍」旗幟得勝，使得紐約頓時成了一片綠海。當愛爾蘭球迷揮舞旗幟同聲歡唱，彷彿接管了巨人球場。愛爾蘭旗幟淹沒了球場，愛爾蘭歡唱之聲不停息。一名球迷表示，傑克的人馬主宰了巨人球場。自上一屆世界杯即以循規蹈矩聞名於世的愛爾蘭球迷，征服了紐約。一名愛爾蘭球迷表示，目睹此情此景，死而無憾。

義大利隊中場賀頓在第十二分鐘攻門建功的刹那，占巨人球場爆滿七萬五千名球迷四分之三的愛爾蘭球迷欣喜若狂，或是引吭高歌，或是翻翻起舞，互相擁抱興奮不已。

義大利隊在第十二分鐘攻門建功的刹那，占巨人球場爆滿七萬五千名球迷四分之三的愛爾蘭球迷欣喜若狂，或是引吭高歌，或是翻翻起舞，互相擁抱興奮不已。

羅馬街頭 一片死寂

首役慘敗 義大利舉國哀痛

在賽前廣被看好的義大利隊十八日栽在羅馬愛爾蘭隊手中之後，義大利舉國悲痛。義大利隊同時面臨一九六六年世界杯敗給北韓國隊以來，最為恥辱出局的危機。

義大利隊將在二十三日出戰挪威隊，如果再嘗敗績可能提前捲鋪蓋走路。如真如此，義大利隊可能再次在羅馬機場慘遭憤怒的祖國球迷扔爛果疏洩憤，重演一九六六年返國遭球迷羞辱的慘況。義大利隊首役慘敗之後，雖然沒有立即打道回府的危險；但是，義大利隊很可能因此無法在歐羅巴盃名列第一，必須撤離紐約地區遠征佛州奧蘭多。

義大利隊在第十二分鐘攻門建功的刹那，占巨人球場爆滿七萬五千名球迷四分之三的愛爾蘭球迷欣喜若狂，或是引吭高歌，或是翻翻起舞，互相擁抱興奮不已。

義大利隊在第十二分鐘攻門建功的刹那，占巨人球場爆滿七萬五千名球迷四分之三的愛爾蘭球迷欣喜若狂，或是引吭高歌，或是翻翻起舞，互相擁抱興奮不已。

